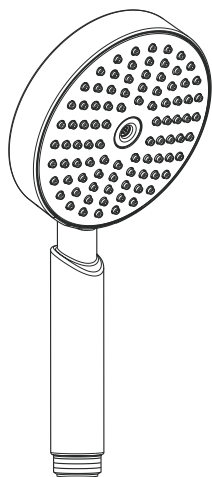


Montageanleitung

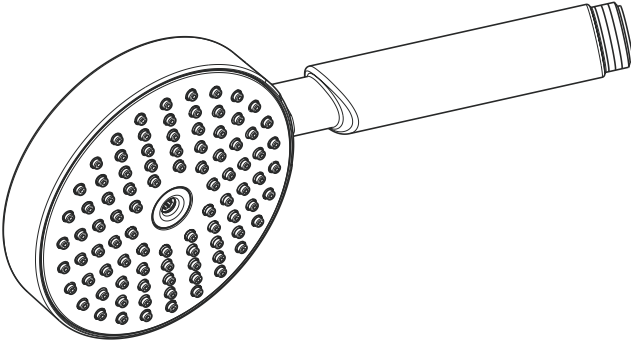


Raindance Travel Kit
28526000

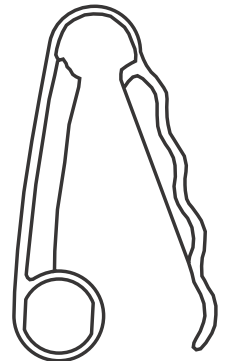
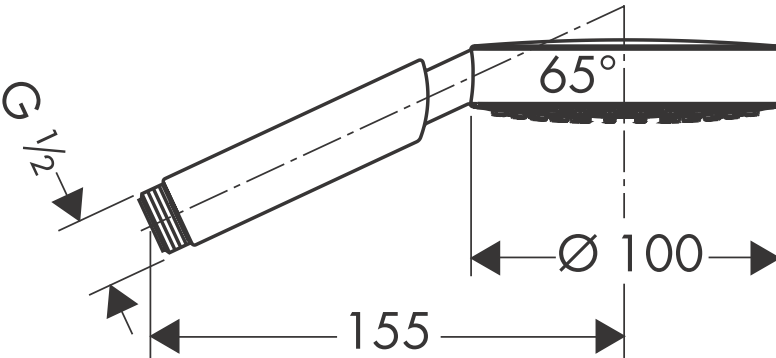
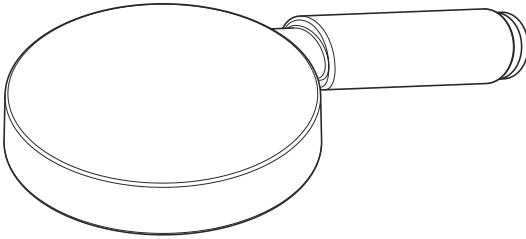
hansgrohe

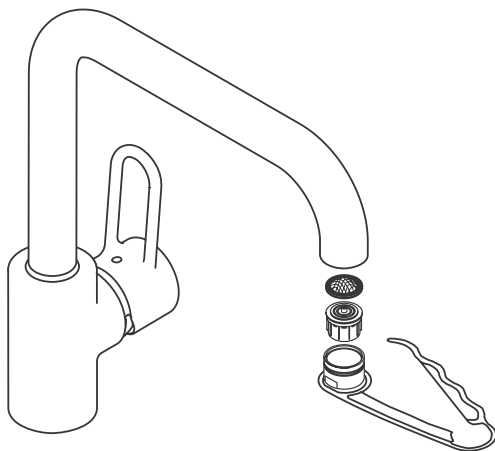
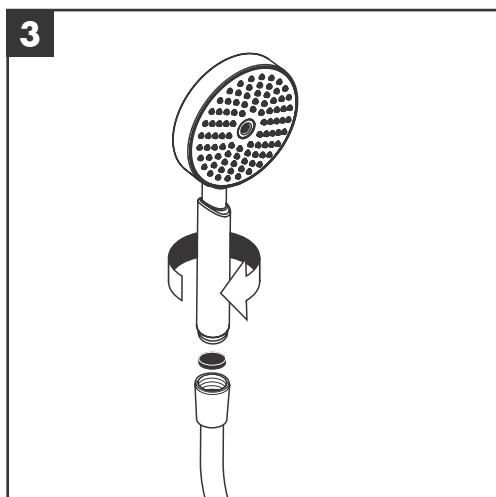
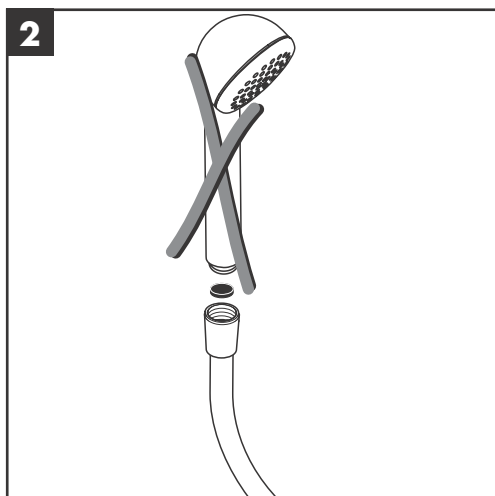
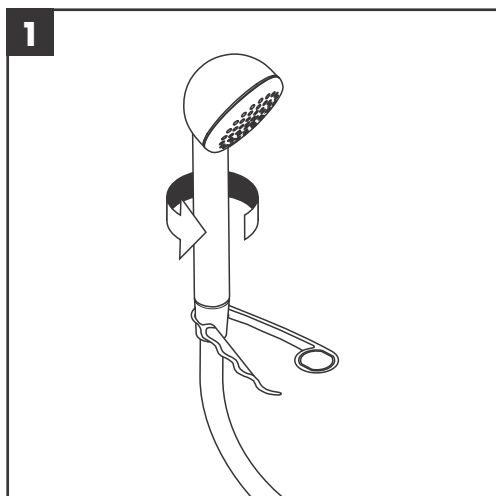
Raindance Travel Kit

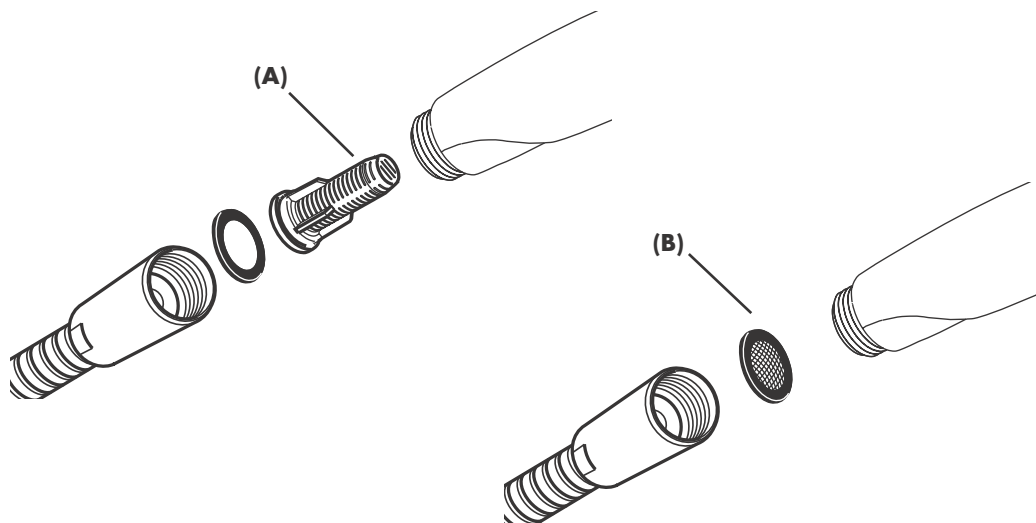
28526000



Rain AIR







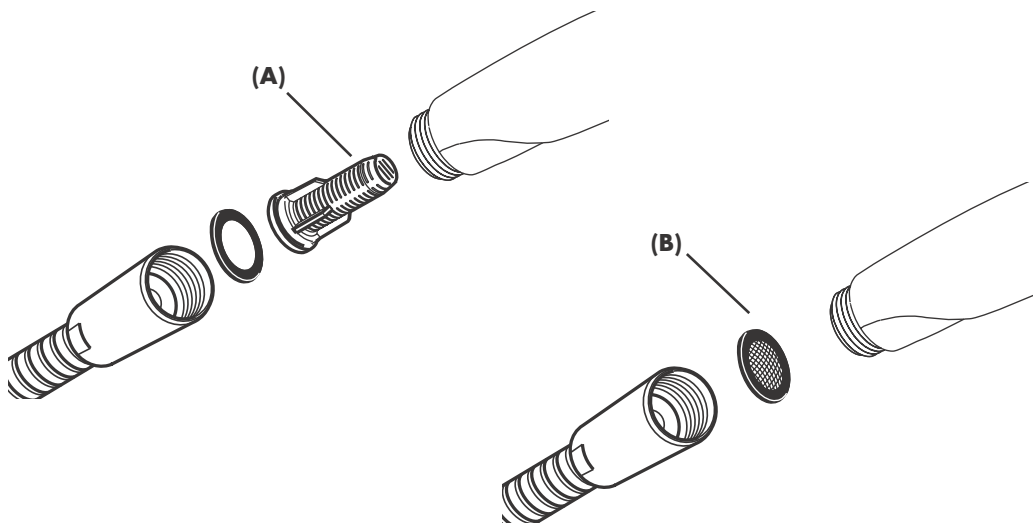
D Der beige packte Filtereinsatz (A) muss eingebaut werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Wird ein größerer Wasserdurchfluss gewünscht, muss anstelle des Filtereinsatzes (A) die Siebdichtung (B) eingesetzt werden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

F L'élément-filtre (A), pièce jointe, doit être installé pour garantir le débit normalisé et pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Si l'on désire un débit plus important, il faut remplacer l'élément-filtre (A) par le joint-filtre (B). L'infiltration d'impuretés peut réduire ou détériorer le fonctionnement de la douchette, Hansgrohe ne se porte pas garant pour les dommages en résultant.

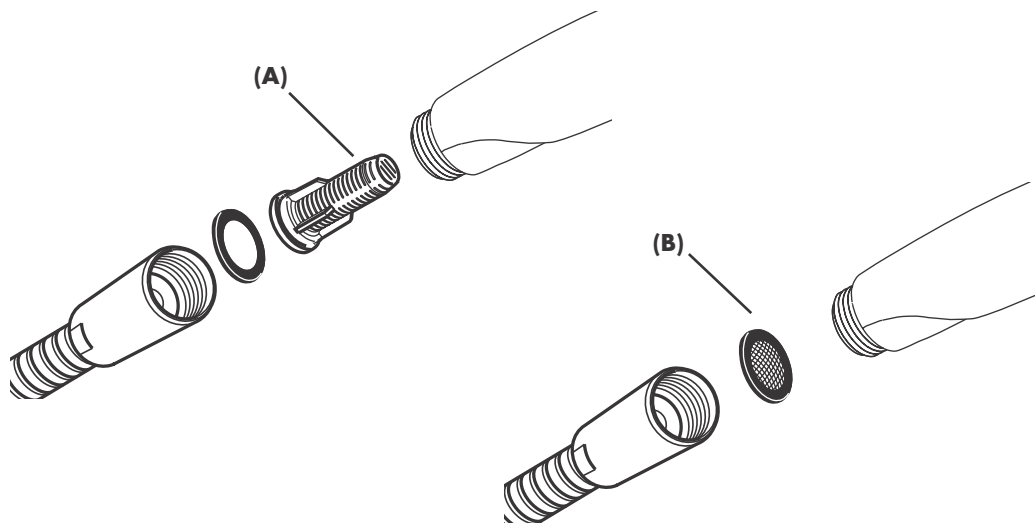
GB The filter insert (A) must be used to ensure the standard flow rate and to protect the hand shower against incoming dirt by pipework. Do you want a larger water flow rate, then you must use the filter packing (B) instead of the filter insert (A). Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the hand shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

I Il filtro supplementare (A) deve essere utilizzato per assicurare il normale flusso dell'acqua e proteggere la doccetta dai depositi di calcare. Se volete un flusso d'acqua maggiore dovete usare il filtro dell'imballaggio (B) invece del filtro supplementare (A). Lo sporco in entrata può danneggiare le parti della doccetta; questo è motivo di molte lamentele del cliente.

E La inserción del filtro (A) debe usarse para asegurar el caudal estándar y para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Si se quiere un caudal mayor, se debe usar el paquete de filtro (B) en lugar de la inserción de filtro (A). La suciedad puede producir defectos y/o puede dañar partes de la cabecera de la ducha. Por dichos defectos o fallos Hansgrohe no se hace responsable.

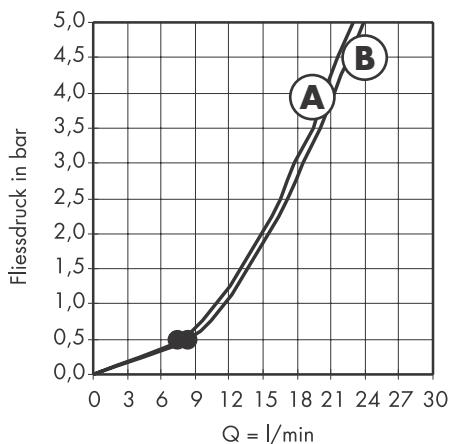


- NL** De bijgeleverde filter **(A)** moet ingebouwd worden om de norm doorstroom van de handdouche te garanderen en vuil uit de leidingen tegen te houden. Als er een grotere waterdoorlaat gewenst wordt moet i.p.v. het filter de dichting geplaatst worden. Vuil uit de leidingen kan schade aan de handdouche veroorzaken. Op deze schade geeft Hansgrohe geen garantie.
- DK** Den vedlagte filterindsats **(A)** skal monteres for at sikre en normal vandgennemstrømning og for at forhindre at der kommer smuds i håndbruseren fra rørsystemet. Ønskes en større vandgennemstrømning skal filterindsatsen **(A)** erstattes med en smudsfangsi **(B)**. Snavs der er kommet ind i håndbruseren kan skade funktionsdelene i håndbruseren, og Hansgrohes garanti gælder ikke for skader der er opstået på denne måde.
- P** O filtro de inserção **(A)** deve ser utilizado para assegurar um caudal standart e para proteger o chuveiro de mão de areias e resíduos provenientes da tubagem. Se quiser um caudal maior, deve usar o filtro de junção **(B)** em vez do filtro de inserção **(A)**. Resíduos e areias podem danificar componentes ou provocar o mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a responsabilidade e garantia Hansgrohe.
- PL** Dołożony do opakowania filtr (A) musi zostać zamontowany, w celu dostarczenia odpowiedniej ilości wody do główki prysznicowej jak i jej zabezpieczeniu przed zabrudzeniami z rur. Jeśli przepływ ma być większy, należy wymienić filtr (A) na uszczelkę z sitkiem (B). Wszelkiego rodzaju zabrudzenia mogą doprowadzić do złego funkcjonowania lub całkowitego uszkodzenia główki prysznicowej. Za tego typu uszkodzenia firma Hansgrohe nie odpowiada.
- RUS** Предустановленный фильтр **(A)** предназначен для обеспечения стандартного расхода воды и защиты внутренней части лейки ручного душа от содержащихся в водопроводной воде загрязнений. Если Вы желаете повысить расход воды, Вам необходимо заменить предустановленный фильтр **(A)** на фильтр-сеточку **(B)**. Содержащиеся в воде загрязнения могут попав внутрь лейки привести к повреждению/поломке внутреннего механизма лейки. В этом случае покупатель теряет право на гарантию.



- CZ** Pribalená filtrační vložka (A) se musí zabudovat, aby zajistila jmenovitý průtok ruční sprchou a zabránila přístupu nečistot vyplavovaných z potrubí. Pokud se požaduje vyšší průtok, musí se vsadit místo filtrační vložky (A) těsnění se sítkem (B). Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkčnost a nebo také vést k poškození funkčních dílů ruční sprchy. Na tyto škody se záruka firmy Hansgrohe nevztahuje.
- SK** Pribalená filtračná vložka (A) sa musí zabudovať, aby zaistila menovitý prietok ručnou sprchou a zabránila prístupu nečistôt vyplavovaných z potrubia. Pokiaľ sa požaduje vyšší prietok, musí sa vsadiť namiesto filtračnej vložky (A) tesnenie so sítkom (B). Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkčnosť alebo môžu viesť aj k poškodeniu funkčných dielov ručnej sprchy. Na tieto škody sa záruka firmy Hansgrohe nevzťahuje.
- LT** Filtras (A), kuris yra dužo galvutės pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad garantuotų vandens pralaidumo normų ir apsaugotų nuo neįvarumų. Jei reikia didesnio vandens pralaidumo, vietoj filtro (A) įstatykite sietelą (B). Neįvarumai gali pakenkti dužo galvutės funkcionalumui ir/arba sugadinti dužo galvutės funkcines dalis. Tokiu atveju Hansgrohe atsakomybės neprisiima.
- HU** A mellékelt szűrőbetétet (A) be kell szerelni, hogy elérjük a kézizuhany norma szerinti átfolyását, valamint, hogy elkerüljük a vezetékes hálózatból származó szennyeződések zuhanyba való bekerülését. Amennyiben nagyobb átfolyási vízmennyiséget szeretnénk elérni, a szűrőbetét (A) helyett használjuk a szűrőtömítést (B). A vezetékes hálózatból bekerülő szennyeződések gátolhatják a termék működését, és/vagy megromolhatják a zuhany működő alkatrészeit. Az ebből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

Mit Filtereinsatz (A)
 Avec élément-filtre (A)
 With filter insert (A)
 Con filtro supplementare (A)
 Con inserción de filtro (A)
 Met filter (A)
 Med filterindsats (A)
 Z filtrem (A)
 Com o filtro (A)
 С предустановленным фильтром (A)
 S filtrační vložkou (A)
 S filtračnou vložkou (A)
 Su filtru, pagal (A)
 Szerinti szűrőbetéttel (A)



Mit Siebdichtung (B)
 Avec joint- filtre (B)
 With filter packing (B)
 Con filtro di imballaggio (B)
 Con paquete de filtro (B)
 Met dichting (B)
 Med smudstangsi (B)
 Z uszczelką z siatką
 Com o filtro de junção (B)
 С фильтром-сеткой,
 содержится в упаковке. (B)
 S těsněním se sítkem (B)
 S tesnením so sitkom (B)
 Su sieteliu (B)
 Szűrőtöltéssel (B)

Ab • ist die Funktion gewährleistet.
 A partir de • le fonctionnement est garanti.
 From • the function is guaranteed.
 Dal • si garantisce la funzionalità.
 Mínimo • para el correcto funcionamiento.
 Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
 Frau • er funktionen anvendelig.
 • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

Od • możliwe jest funkcjonowanie
 Гарантированное функционирование при показателях свыше •.
 Od • je zaručena funkce.
 Od • je zaručená funkcia.
 Nuo • funkcija veikia.
 A • -tól működik az adott funkció.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 6 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	1 - 4 bar
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Prüfzeichen:	beantragt

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 6 bars
Pression de service conseillée:	1 - 4 bars
Température max. d'eau chaude:	60 °C

Technical Data

Operating pressure:	max. 6 bars
Recommended operating pressure:	1 - 4 bars
Hot water temperature:	max. 60 °C

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 6 bar
Pressione d'uso consigliata:	1 - 4 bar
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 6 bares
Presión recomendada en servicio:	1 - 4 bares
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 6 bar
Aanbevolen werkdruk:	1 - 4 bar
Temperatuur warm water:	max. 60 °C

Tekniske data

Driftstryk:	max. 6 bar
Anbefalet driftstryk:	1 - 4 bar
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 6 bar
Pressão de func. recomendada:	1 - 4 bar
Temperatura da água quente:	max. 60 °C

Dane techniczne

Ciśnienie robocze	max. 6 bar
Zalecane ciśnienie robocze	1-4 bar
Temperatura ciepłej wody	max. 60 °C

Технические данные

рабочее давление:	не более 6 бар
Рекомендуемое рабочее давление:	1-4 бар
Температура горячей воды:	не выше 60 градусов C

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 6 barů
Doporučený provozní tlak:	1 - 4 bary
Teplota horké vody:	max. 60 °C

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 6 barov
Doporučený prevádzkový tlak:	1 - 4 barov
Teplota teplej vody:	max. 60 °C

Techniniai duomenys

Darbinis spaudimas:	max. 6 bar
Rekomenduojamas spaudimas:	1 - 4 bar
Karšto vandens temperatūra:	max. 60 °C

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 6 bar
Ajánlott üzemi nyomás:	1-4 bar
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 °C

Mit Rubit, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches Rubbeln vom Kalk befreit werden.

De plus, la pomme de douche est équipée de Rubit, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

The Rubit cleaning function only needs a small manual rubover to remove the lime scale from the spray channels.

Con Rubit, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

Rubit, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los eyectores.

Met Rubit, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

Med Rubit, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

O sistema de limpeza Rubit requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcáreo dos jactos.

Funkcja Rubit wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

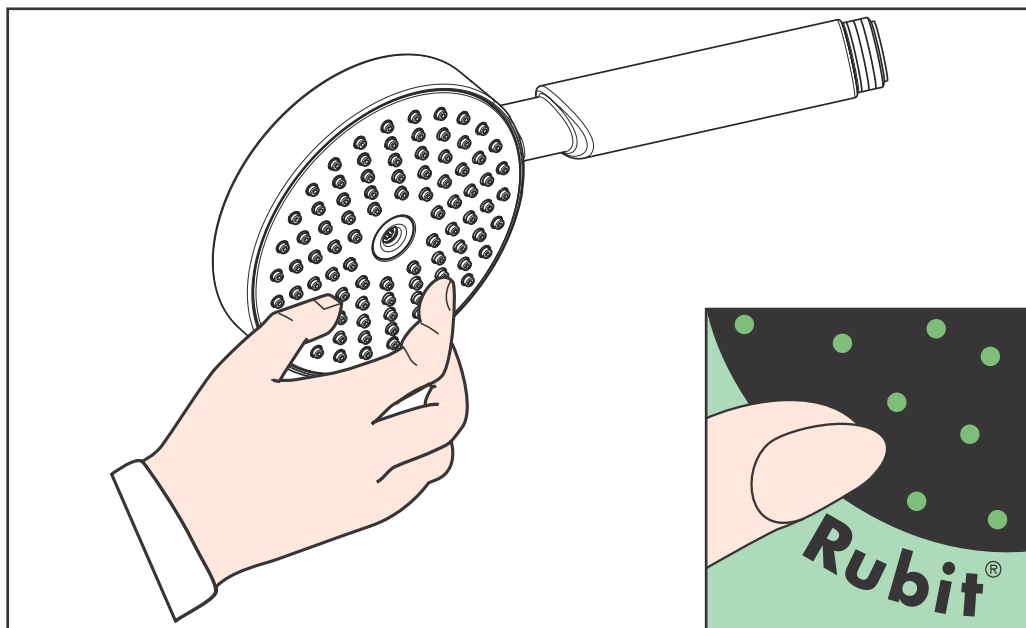
система Rubit позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.

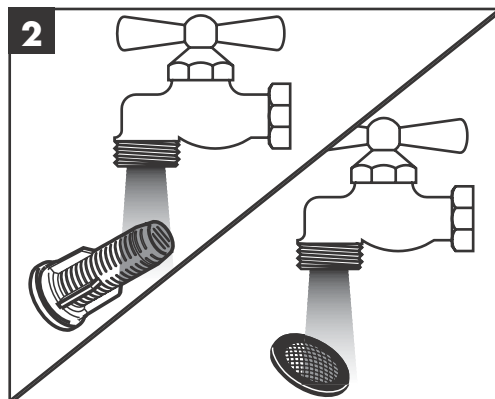
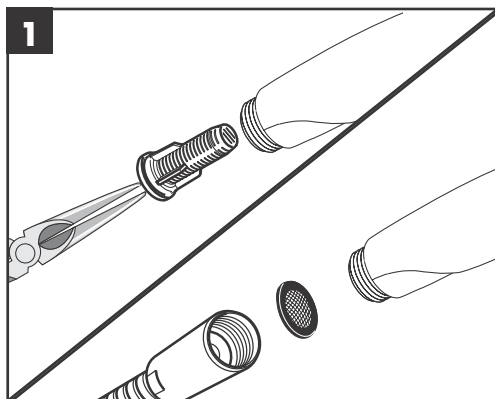
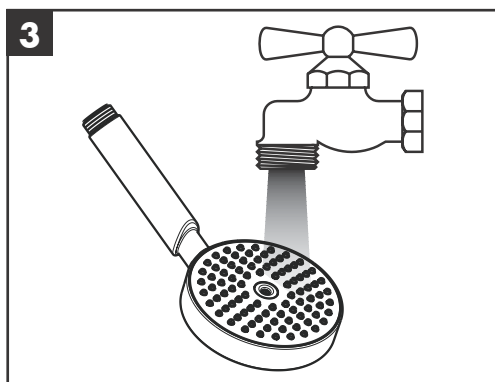
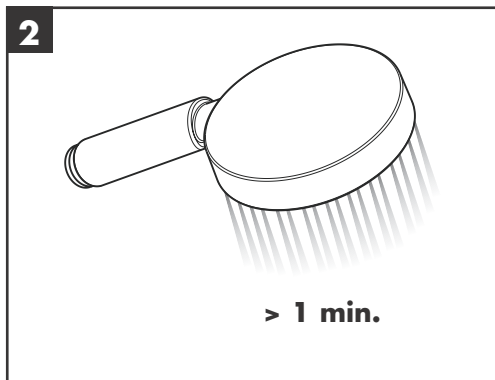
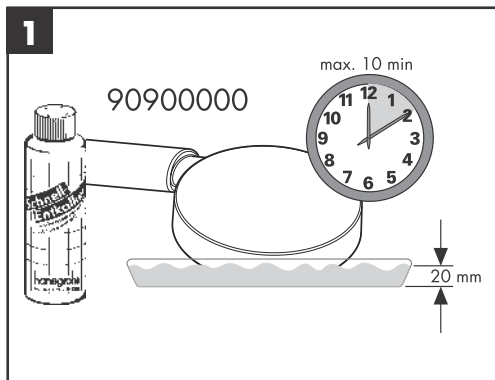
S ruční čistící funkcí Rubit stačí jednoduché odstranění vodního kámeny prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.

Čistiaca funkcia Rubit, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.

Rubit valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Tereikia pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.

A Rubit manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízsugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatóak a vízkőtől.







A

Hansgrohe
Postfach 85
2355 Wr. Neudorf
Telefon: 0 22 36 / 6 28 30
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

D

Hansgrohe
D-77757
Schiltlach / Schwarzwald
Telefon: 0 78 36 / 51-0
Telefax: 0 78 36 / 51 13 00

F

Hansgrohe
6/8 rue Henri-Poincaré Z. A.
92167 Antony Cedex
Téléphone: 01 40 96 40 00
Télécopie: 01 46 66 49 89

HR

Hansgrohe
Omega Nova-Sibenik D.O.O.
K. Zvonimir BB
22000 Sibenik
Telefon: 00 385/(0)22/310 450
Telefax: 00 385/(0)22/330 221

NL

Hansgrohe B.V.
Handelsweg 45
NL - 1525 RG Westknollendam
Telefoon: 075 6461400
Telefax: 075 6461700

RO

Representative Office
Apsa Sasori
Bd.O.Goga nr.4(106),bl M26,sc.3,ap.68
7000 Bucuresti
Romania
Tel./Fax: (0040) 0 21 326 10 21

SLO

Representative Office Hansgrohe
Riharjeva 2
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel.: 00386 1 429 23 32
Fax: 00386 1 429 23 33

USA

Hansgrohe
1490 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004/USA
Tel.: 770-360-9880
Fax: 770-360-9887

B

Hansgrohe
Rue Vanderschrick Straat 91
1060 Bruxelles/Brussel
Téléphone: 02 / 5 43 01 40
Telefax: 02 / 5 37 94 86

DK

Hansgrohe
Jegstrupvej 6
8361 Hasselager
Telefon: 86 28 74 00
Telefax: 86 28 74 01

FIN

Hansgrohe
Juhani Niemi Oy
Mäntylie 11
00270 Helsinki
Puh: (09) 47 77 030
Telefax: (09) 24 17 554

I

Hansgrohe
S.S. 10 KM 24,4
14019 Villanova d'Asti
Telefon: 0 141 / 93 11 11
Telefax: 0 141 / 94 65 94

P

HGAXorPharo SA
R. Antoine de Saint-Exupéry
Alapraia
2765-043 Estoril
Telefon: 21 466 71 10
Fax: 21 466 71 19

RUS

Hansgrohe
Усачева 33/1
119048 Россия Москва
Tel.: 095 / 9333170
Fax: 095 / 9333171

TR

Dizayn Ev Gerecleri
San. ve Tic. Ltd. Sti.
Ortaklar Cad. No. 1
Mecidiyekoye/Istanbul 80290
Tel.: 0090-212-266 50 80
Fax: 0090-212-275 75 12

CH

Hansgrohe
Industriestr. 9
5432 Neuenhof
Telefon: 056/416 26 26
Telefax: 056/416 26 27

E

Hansgrohe
Riera Can Pahissa 26 B
08750 Molins de Rei
Telefon: 93 680 39 00
Telefax: 93 680 39 09

GR

Nikitas Vlachos
Niveco SA
Posidonous Ave 46
17561 P. Falirio
Telefon: (01) 9880180
Telefax: (01) 9883847

IND

Jaquar Mercantile
D-26, SMA Co-operative Industrial Estate
G.T. Karnal Road
Delhi-110033
Tel : +91-11-27464808-17
Fax: +91-11-27240388, 27466808

PL

Hansgrohe
Ul. Sowiá 12
PL-62-080 Tarnowo Podgórne
Telefon: (061) 8168600
Telefax: (061) 8168609

S

Hansgrohe
Almviksvägen 41
23044 Bunkeflostrand
Telefon: +46/(0)40/51 91 50
Telefon: +46/(0)40/13 05 92

UA

Hansgrohe
Ukrainian office
Vasilkovskaya St., 1, office 301
03040 Kiev
Ukraine
Tel./Fax: 0038 (044) 56 85 012

CZ

Hansgrohe
Moravská 85
CZ-619 00 Brno
Telefon: +420/547 212 334
Telefax: +420/547 212 521

SK**EE**

OÜ Dreesis
Laki 16-407
10621 Tallinn
Estonia
Tel.: 00372 61 29 811
Fax: 00372 65 63 310

H

Hansgrohe Kft.
Fargách utca 11-13
1139 Budapest
Telefon: 0036 /1 236 9090
Telefax: 0036 /1 236 9098

LT

Santosa
Pasilieciū 1-28
LT-06115 Vilnius
Tel.: +37(0) 5 2407666
Fax: +37(0) 5 2407666

PRC

上海市松江工业区俞塘路512号
天威工业城底层
邮编: 201600
电话: 0086-21-57741239
传真: 0086-21-57741233

SGP

Hans Grohe Pte Ltd
60B Martin Road
#11-03/04 Trade Mart Singapore
SINGAPORE 239067
Tel.: 0065-7322002
Fax: 0065-7320030

UK

Hansgrohe
Units D1 & D2 Sandown Park
Trading Estate Royal Mills
Esher Surrey KT10 8BL
Telephone: 0 13 72 46 56 55
Telefax: 0 13 72 47 06 70

hansgrohe

AXOR | PHÄRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltlach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com